

FREN 221: SEMAINE 2, COURS DU MARDI

Quelques idées-clés, concepts:

- la littérature
- la modernité
- le français / en français
- le genre
- le roman

En cours aujourd'hui: un exercice de déconstruction: oui, on sait tous ce que c'est que la littérature, le roman, etc. Mais: repensez ce choses. Faites semblant de ne rien savoir, d'être ignorants mais curieux. Lisez toutes ces choses de nouveau, à des yeux nouveaux. Demandez-vous des questions. Demandez des questions du monde autour de vous. C'est ça, le travail de lecture et d'analyse littéraire : qui sont, quand à eux, des activités littéraires: métatextuelles.

C'est quoi, cette chose littéraire?

1. un livre
2. un texte: tissé, un ensemble d'écrits, d'écriture(s)
3. en prose, plutôt qu'en vers (Molière, le *Bourgeois gentilhomme*)

Comment le différencier d'un manuel de mathématique?

- le contenu
- les buts/intentions de l'écrivain/auteur/compositeur
- la réception
- le style, l'impact esthétique et émotionnel

(ceci dit, il y a des écrits techniques et scientifiques du 18e, par exemple, qu'on pourrait classer de "littérature": ex *L'Encyclopédie*)

Autres termes: la forme, modalité d'écriture, mode, etc.

Le genre: bon, le type d'écriture. Pourquoi? A quoi ça sert? Le choix du lecteur. Et influencer le choix.

1. Une première approche analogique et anecdotique : le choix de livre en librairie, pour vos vacances à la plage en été / en hiver, en famille, avec attente de disputes. Ces circonstances et conditions de lecture influencent le choix.

- La question du goût personnel; préférences, aimer/détester, affinité, identité et identification, désir et fantaisie, et de la mode.
- Comment choisir un livre (film, etc)? La couverture. Back page. L'introduction. Le feuilletter. Commencer à lire.
- L'aspect rhétorique du paratexte: présentation, essai de vente, mais aussi du marketing avec un public ciblé, un essai de vous persuader et de vous séduire. Un public ciblé qui peut être lui-même un stéréotype, même une fiction (toute femme aimera genre [x], tout jeune homme aimera [y], tout enfant de 10 ans adorera [z]).
- La couverture: versions adulte/enfant: Philip Pullman, JK Rowling.
Versions ado et au féminin: Jane Austen.
Versions (et versions/variantes) enfants: Molière, La Fontaine, Victor Hugo *Les Misérables* et *Notre-Dame*.
Des livres capables de changer de couverture (--> la classification peut changer): Cervantes, Dickens, Balzac.

2. sens de base, étymologie

FREN 221: SEMAINE 2, COURS DU MARDI

- gens, genus: famille, clan. Relations familiales. Familiarité. Une définition d'une chose *en relation avec* ou *par rapport à* une autre. Une approche comparative.
- genus: origine, génétique, typologie, taxonomie, classification, catégorisation, organisation. L'activité humaine de lire et d'ordonner. Important pendant le 18^e et le 19^e : développements scientifiques, y compris dans la critique et l'histoire littéraire (ex Foucault, *Les Mots et les Choses (Une archéologie des sciences humaines)*)
- voir aussi : [Le Grand Robert en ligne](#) via la Bibliothèque de UBC

3. association avec le genre masculin / féminin :

- voir point 1 et les couvertures.
- Devient plus important pendant l'époque du cours: croissance de production et de consommation littéraires, et d'un lectorat au féminin. + des associations péjoratives seront progressivement attachées au roman.

Le roman:

1. Rom- vs Latin: langue vernaculaire (et une langue qui était de statut inférieur mais qui devient dominante). Questions de langue: le FR en Angleterre, les autres langues en France.
2. -an: langue (allemand, italien)

Le roman médiéval:

= traduction: sens large, y compris :

- la traduction d'une langue à une autre
- l' appropriation, vol, colonisation (+ Byzance, Rome, Grèce, etc.)
- l'adaptation, comme ce n'est pas toujours violent, il y a des échanges aussi, des "conversations" plutôt que des "conversions": liés aux réseaux, aux marchands, aux voyageurs, etc.
- l' appropriation et subversion: par une culture (ou groupe) non-dominante: ex. femmes, classes sociales inférieures, races, nationalités, régions, ...
- un autre remaniement: le rhabillage, le renouvellement: dans les vêtements (sens littéral et sens figuré) de l'époque et du lieu

Cf aussi: la nouvelle (remise à jour, renouvelée pour toute époque)

Éléments de base :

- récit, narration
Les autres types de récit : l'histoire (+ rappel du double sens du mot en français) – la biographie – le récit de voyage, d'aventure – la nouvelle / l'histoire courte – et les genres descriptifs : l'écriture scientifique, anthropologique, d'ethnographie, etc.
- personnages, étude de caractère, développement/ou non, psychologie (curiosité humaine...)
- action
- début - milieu - fin. Plus ou moins. (on en reparlera: côté attentes et rôle du lecteur: à travers le cours)

Les éléments moins évidents :

- Possibilités (souvent) de continuation: prequels, epilogues (quelques séries), spin-offs, grands cycles, épopées. Parallèles: les jeux, les séries, les feuilletons/téléromans et la vie imaginaire qu'ils offrent avec une famille et des proches, + aspect de choix personnel.
- Longueur: 20-200,000+ mots (Flaubert vs Proust)

FREN 221: SEMAINE 2, COURS DU MARDI

- Structure physique : la *forme* du roman correspond fortement à l'unité physique du livre; on ne peut le découper, en extraire des morceaux, c'est une unité complète. Identité indéformable de fonds et de forme. C'est le cas même dans les manuscrits médiévaux.
- Des définitions souvent changeables, ou une définition négative: « le roman, ce n'est pas un [x] » + expérimentation formelle, y compris l'ajout d'éléments d'autres genres (la poésie lyrique, le théâtre, le récit factuel, etc.) et des éléments intra-, inter-, méta-, et architextuels (ex. Terry Pratchett, *San Antonio*)
Changements historiques: moyen âge = vers/prose (+ variations, expérimentation)
- Une continuité de culture/littérature orale, et un va-et-vient (pas un simple déplacement de l'oral au littéraire): on en reparlera plus tard dans le cours. Du matériel sera récolté de la culture orale (histoires folkloriques, chansons populaires) et reformulé en forme romanesque et écrite... mais ce même matériel peut redevenir culture orale...
De même, le matériel péché ou repêché peut venir de sources littéraires ou non, y compris la littérature populaire, et de divers niveaux sociaux. Les niveaux et les associations / connotations du matériel peuvent être transformés dans la mise en roman : ça change, et ça peut être changé par un roman (ex. les *Lettres d'une Péruvienne*)
On reparlera de l'exotisme, de l'orientalisme (ici, vers l'ouest); + comparaisons avec les *Lettres persanes* de Montesquieu.
- Les sous-genres : roman d'amour, polar, de science-fiction, d'aventure, etc. Les thèmes et topiques

L'imprimerie (« the invention of the printing-press ») qui change tout:

- le coût des livres
- comment on traite les livres : à l'époque du manuscrit médiéval, on serait riche (ou érudit) si on avait réussi à accumuler entre 10 et 30 livres dans la vie. On les préserve comme objets précieux, mais on les défait et les recycle (enlever une portion, ajouter une autre, etc. ; et beaucoup des romans qui nous restent—manuscrits d'ailleurs rares—sont des objets de luxe). Comme objet physique, c'est moins fixe que le livre imprimé.
- avec l'imprimerie, les livres deviennent moins chers + plus faciles à obtenir = on en a davantage, on les jette, on en achète plusieurs par année.
- Liaison à la MODE: fixe (pas fluide, manipulable comme le livre médiéval et l'hypertexte postmoderne), mais un objet de consommation. On le lit, c'est fait, c'est fini.
Les modes changent (ex. 2011, 2012, 2013): vêtements, musique, mais aussi tout ce qui est culture lisible: le roman, les autres livres de récit (histoire, biographie), mais aussi la télé et les films.

Problèmes:

- l'origine et l'originalité, « the anxiety of influence » (Harold Bloom)
- le vol (et le viol) vs. le renouvellement, la préservation, la continuation, la perpétuation, la célébration
le jeu vs. L'abus
des questions politiques / de politique
- l'auteur (et, plus tard dans notre cours, les droits d'auteur et les auteurs vs. les lecteurs, les critiques, etc.)